F Urteil espectro semántico verurteilen erteilen

Adjudicar, sentenciar, condenar, opinar con fundamentos

# Urteil - 1. Allgemein gesprochen ist ein Urteil eine Entscheidung über einen bestimmten Sachverhalt oder Erkenntnisgegenstand. Im gerichtlichen Verfahren ist ein Urteil die in der Regel instanzerledigende Entscheidung über den Streitgegenstand, die das erkennende Gericht zumeist (in der Strafgerichtsbarkeit immer) auf Grund einer mündlichen Verhandlung erlässt. Neben dem Urteil gibt es auch andere Formen gerichtlicher Entscheidungen, beispielsweise Beschlüsse, Anordnungen und Verfügungen. Im deutschen Recht ergehen Urteile im Namen des Volkes. 2. Stellungnahme, Meinung; sein Urteil abgeben; sich ein Urteil bilden; darüber steht mir kein Urteil zu; ein fachmännisches Urteil  3. (nur Singular) Fähigkeit zu urteilen; Syn. Urteilsvermögen; er hat ein sicheres Urteil  4. (Philos.) in einem Satz zusammengefasste Erkenntnis

**Beispiel:** Zunächst muss der Europäische Gerichtshof eine Position einnehmen und **ein** **Urteil** **fällen.**

En primer lugar, el Tribunal de Justicia Europeo ha de aprobar una posición y dictar sentencia.

### Strafbefehl: Ein Urteil ohne Gerichtsverhandlung

Strafgerichtliche Urteile und Strafbefehle unterscheiden sich nur durch das Verfahren, in dem Sie erlassen werden, nicht aber in ihren Wirkungen! Während ein Urteil nur nach einem regulären Gerichtsverfahren mit einer öffentlichen Hauptverhandlung erlassen werden kann, verzichtet das [Strafbefehlsverfahren](http://strafbefehl-info.de/strafbefehlsverfahren/) aus Gründen der Beschleunigung auf die öffentliche Hauptverhandlung. Die Folgen des Strafbefehls sind aber die gleichen wie bei einem Strafurteil. Das ist geregelt in [§ 410 Abs. 3](http://dejure.org/gesetze/StPO/410.html) der Strafprozessordnung.  
Dort heißt es:

*“Soweit gegen einen Strafbefehl nicht rechtzeitig Einspruch erhoben worden ist, steht er einem rechtskräftigen Urteil gleich.”*

Wenn der Beschuldigte also auf den Einspruch verzichtet und der [Strafbefehl rechtskräftig wird](http://strafbefehl-info.de/strafbefehl/rechtskraft-strafbefehl-wann-strafbefehl-rechtskraeftig/), sind die Wirkungen des Strafbefehls grundsätzlich die gleichen wie nach einem Urteil: Der Betroffene muss die Geldstrafe begleichen, die Bestrafung wird im Bundeszentralregister eingetragen. Unter Umständen ist auch ein Eintrag in des polizeiliche Führungszeugnis Folge des Strafbefehls. Man sollte sich über diese Folgen im Klaren sein, bevor man einen Strafbefehl vorschnell akzeptiert und auf den [Einspruch gegen den Strafbefehl](http://strafbefehl-info.de/strafbefehl-einspruch/) verzichtet.

DWDS - **Urteil**, ferner [urteilen](http://www.dwds.de/?qu=urteilen), [aburteilen](http://www.dwds.de/?qu=aburteilen), [Aburteilung](http://www.dwds.de/?qu=Aburteilung), [beurteilen](http://www.dwds.de/?qu=beurteilen), [Beurteilung](http://www.dwds.de/?qu=Beurteilung),[verurteilen](http://www.dwds.de/?qu=verurteilen), [Verurteilung](http://www.dwds.de/?qu=Verurteilung), [Urteilskraft](http://www.dwds.de/?qu=Urteilskraft), [Urteilsvermögen](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsverm%C3%B6gen)

**Urteil** n. ‘richterliche Entscheidung, Meinung, Ansicht, Einschätzung’. Die unterschiedlich gebildeten Substantive ahd. *urteili* n. (8. Jh.), *urteilī* f. (9. Jh.), *urteila* f. (9. Jh.), *urteil* m. n. (9. Jh.), *urteilida* f. (um 800), mhd.*urteil(e),* *urtel,* *urteilde* n. f. ‘richterliche Entscheidung, Urteil, Meinung, Ausspruch, Entscheidung’, asächs. *urdēli* n., mnd. *ōrdēl* n., mnl.*o(o)rdeel,* nl. *oordeel* n., aengl. *ordāl* m. n., engl. *ordeal* ( ‘Gottesurteil’) stehen als Abstrakta zu dem unter [erteilen](http://www.dwds.de/?qu=erteilen) (s. [Teil](http://www.dwds.de/?qu=Teil)) behandelten Verb (zur unterschiedlichen Lautgestalt des Präfixes s. [ur-](http://www.dwds.de/?qu=ur-) und [er-](http://www.dwds.de/?qu=er-)). *Urteil*wird von Anfang an in dem rechtssprachlichen Sinne ‘Zuteilung (des Rechts)’ gebraucht; die verallgemeinerte Bedeutung ‘Meinung, Ansicht’ entwickelt sich in der mystischen Literatur des Mittelalters. Neutrales Genus setzt sich im 18. Jh. durch. – **urteilen** Vb. ‘ein Urteil fällen, eine feste Meinung, Ansicht haben und aussprechen, einschätzen’, mhd.*urteilen* ‘ein Urteil sprechen, be-, verurteilen’, älteres gleichbed. *erteilen*verdrängend. **aburteilen** Vb. ‘rechtskräftig verurteilen’ (Anfang 17. Jh.), zuvor ‘eine Rechtssache, einen Prozeß durch (gerichtliches) Urteil entscheiden’ (Ende 15. Jh.), ‘beurteilen’ (Anfang 16. Jh.); vgl. mnd.*afōrdēlen* ‘gerichtlich aberkennen’; **Aburteilung** f. (2. Hälfte 18. Jh.).**beurteilen** Vb. ‘ein Urteil abgeben, bewerten, abschätzen, begutachten’ (Anfang 16. Jh.); vgl. mnd. *beȫrdēlen,* *beōrdēlen* ‘urteilen, Urteil finden über’; **Beurteilung** f. ‘Bewertung, Einschätzung, Begutachtung’ (1. Hälfte 17. Jh.). **verurteilen** Vb. ‘durch Gerichtsbeschluß eine Strafe über jmdn. verhängen, ablehnend beurteilen, ablehnen’, mhd. *verurteilen*‘richterlich entscheiden, ein Urteil verkünden’; vgl. mnd. *vorȫrdēlen*‘gerichtlich verurteilen, abfällig urteilen über’; **Verurteilung** f. (2. Hälfte 16. Jh.). **Urteilskraft** f. ‘Fähigkeit, sachlich zu urteilen’ (17. Jh., neben*Urteilungskraft* und *Urteilenskraft*). **Urteilsvermögen** n. (18. Jh.).

**aburteilen**, [bestrafen](http://www.dwds.de/?qu=bestrafen), [für schuldig erklären](http://www.dwds.de/?qu=f%C3%BCr%20schuldig%20erkl%C3%A4ren), [mit Strafe belegen](http://www.dwds.de/?qu=mit%20Strafe%20belegen), [schuldig sprechen](http://www.dwds.de/?qu=schuldig%20sprechen), [Strafe verhängen](http://www.dwds.de/?qu=Strafe%20verh%C3%A4ngen), [verdonnern](http://www.dwds.de/?qu=verdonnern) (umgangssprachlich),

[verurteilen](http://www.dwds.de/?qu=verurteilen) : *jmdn. verurteilen* über jmdn. eine gerichtliche Strafe verhängen

*jmdn. zu einer Geldstrafe, zu einer Freiheitsstrafe (von zwei Jahren) verurteilen*

übertragen : *er war zu einem längeren Krankenlager verurteilt*

**etw., jmdn. negativ beurteilen, ablehnen** : *jmds. Benehmen verurteilen*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| http://www9.dict.cc/img/label_cm.gif | [**English**](http://www.dict.cc/?s=Urteil&o=e) | **German http://www9.dict.cc/img/s1.gif** | http://www9.dict.cc/img/label_cm.gif |
| **–** | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | **NOUN** | [das Urteil](http://www.dict.cc/?s=Urteil) | [die Urteile](http://www.dict.cc/?s=Urteile) | [edit](javascript:alert('Please%20log%20in%20to%20edit%20inflections!');) | | **SYNO** | [Ausspruch](http://www.dict.cc/?s=Ausspruch) | [Urteil](http://www.dict.cc/?s=Urteil) | [Spruch](http://www.dict.cc/?s=Spruch) [... [http://www9.dict.cc/img/plus.gif](javascript:;)](javascript:;) |  | |  | | | | |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[verdict](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/verdict.html) | 1127  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} [[Urteilsspruch]](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BUrteilsspruch%5D.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | 634  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | 341  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [adjudication](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/adjudication.html) | 105  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) | 89  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [decision](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/decision.html) | 81  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} [[Entscheidung,](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BEntscheidung%5D.html) [Beschluss]](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BBeschluss%5D.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[adjudgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/adjudgment.html) | 45  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [discretion](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/discretion.html) [[judgement]](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bjudgement%5D.html) | 33  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[decree](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/decree.html) | 33  [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} [[des](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5Bdes%5D.html) [Equity-Gerichts]](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BEquity-Gerichts%5D.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [assessment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/assessment.html) [[judgment]](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bjudgment%5D.html) | [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [opinion](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/opinion.html) | [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} [[Meinung]](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BMeinung%5D.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| **2 Words: Others** | | | |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [adjudicating](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/adjudicating.html) {adj} {pres-p} | [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [fällend](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/f%C3%A4llend.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| **2 Words: Verbs** | | | |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | to [bias](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/bias.html) [sb.'s](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sb.%27s.html) [judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) | [jds.](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/jds..html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [beeinflussen](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/beeinflussen.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | to [cloud](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/cloud.html) [sb.'s](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sb.%27s.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [jds.](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/jds..html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [trüben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/tr%C3%BCben.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [pronounce](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/pronounce.html) [(the)](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/the.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [sprechen](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/sprechen.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [enforce](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/enforce.html) | [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [vollstrecken](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/vollstrecken.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| **2 Words: Nouns** | | | |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[contested](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/contested.html) [judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) | [angefochtenes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/angefochtenes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) [under](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/under.html) [appeal](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/appeal.html) | [angefochtenes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/angefochtenes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) [under](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/under.html) [appeal](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/appeal.html) | [angefochtenes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/angefochtenes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} [[Urteil,](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BUrteil%5D.html) [gegen](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5Bgegen%5D.html) [das](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5Bdas%5D.html) [Berufung](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5BBerufung%5D.html)[eingelegt](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5Beingelegt%5D.html) [wurde]](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/%5Bwurde%5D.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [apodictic](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/apodictic.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [apodiktisches](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/apodiktisches.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[landmark](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/landmark.html) [decision](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/decision.html) | [bahnbrechendes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/bahnbrechendes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[definitive](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/definitive.html) [verdict](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/verdict.html) | [endgültiges](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/endg%C3%BCltiges.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[Unverified](javascript:ve(1155860)) [[the]](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bthe%5D.html) [passed](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/passed.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [gefälltes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/gef%C3%A4lltes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) [handed](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/handed.html) [down](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/down.html) | [gefälltes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/gef%C3%A4lltes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[adjudication](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/adjudication.html) | [gerichtliches](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/gerichtliches.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [sound](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sound.html) [judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) | [gesundes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/gesundes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[severe](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/severe.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [hartes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/hartes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [categorical](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/categorical.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [kategorisches](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/kategorisches.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[[judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bjudgment%5D.html) [of](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bof%5D.html) [the](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bthe%5D.html) [Court](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5BCourt%5D.html) [of](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5Bof%5D.html) [Final](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5BFinal%5D.html) [Appeal]](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/%5BAppeal%5D.html) | [letztinstanzliches](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/letztinstanzliches.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | filmlaw[Miller](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/Miller.html) [decision](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/decision.html) | [Miller-**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Miller-Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [ripe](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/ripe.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [reifes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/reifes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[appealable](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/appealable.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [reversibles](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/reversibles.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [harsh](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/harsh.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [scharfes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/scharfes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[savage](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/savage.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [unbarmherziges](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/unbarmherziges.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [withering](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/withering.html) [assessment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/assessment.html) | [vernichtendes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/vernichtendes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[prejudication](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/prejudication.html) | [vorgefasstes](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/vorgefasstes.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[memorandum](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/memorandum.html) [decision](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/decision.html) | [vorläufiges](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/vorl%C3%A4ufiges.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | law[memorandum](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/memorandum.html) [opinion](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/opinion.html) | [vorläufiges](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/vorl%C3%A4ufiges.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) {n} | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| **3 Words: Others** | | | |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | [according](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/according.html) to [one's](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/one%27s.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) {adv} | [nach](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/nach.html) [eigenem](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/eigenem.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| **3 Words: Verbs** | | | |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [deflect](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/deflect.html) [judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) | [das](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/das.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [beugen](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/beugen.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [decide](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/decide.html) [the](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/the.html) [verdict](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/verdict.html) | [das](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/das.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [fällen](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/f%C3%A4llen.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [pronounce](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/pronounce.html) [(the)](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/the.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [das](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/das.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [verkünden](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/verk%C3%BCnden.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [pronounce](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/pronounce.html) [(the)](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/the.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [das](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/das.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [verlesen](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/verlesen.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [amend](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/amend.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufbessern](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufbessern.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [invalidate](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/invalidate.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufheben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufheben.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [reverse](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/reverse.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufheben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufheben.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [reverse](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/reverse.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [verdict](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/verdict.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufheben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufheben.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [revoke](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/revoke.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [sentence](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/sentence.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufheben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufheben.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [void](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/void.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufheben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufheben.html) | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |
| http://www9.dict.cc/img/but_info.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_speech.gif | lawto [annul](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/annul.html) [a](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/a.html) [judgement](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgement.html) [/](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/+.html) [judgment](http://www.dict.cc/englisch-deutsch/judgment.html) | [ein](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/ein.html) [**Urteil**](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/Urteil.html) [aufheben](http://www.dict.cc/deutsch-englisch/aufheben.html) [continúa en hoja siguiente] /// | http://www9.dict.cc/img/but_speech.gifhttp://www9.dict.cc/img/but_info.gif |

## Ein Urteil ist meist der Abschluss eines streitigen Verfahrens vor einem Gericht. Dieses Urteil wird von einem Richter verkündet. Der Richter kommt unter Anwendung des geltenden Rechts und der wirksam verabschiedeten Gesetzte des jeweiligen Staates zur Urteilsfindung. Das Ergebnis ist, spätestens ab Rechtskraft, für alle Verfahrensbeteiligten bindend. Vorausgesetzt, es wird nicht noch eine höhere Instanz angerufen und das gesprochene Urteil durch ein weiteres Verfahren aufgehoben. Doch selbst in diesem Fall ist das Urteil bis zur Aufhebung zunächst verbindlich. Die Phrase „Im Namen des Volkes“ definiert im Übrigen keinesfalls, dass das Volk geschlossen mit jedem Satz und insbesondere dem Strafmaß einverstanden ist, den bzw. das der Richter in seinem Urteil verkündet. Vielmehr handelt es sich dabei um die Darlegung, dass der Richter vom Volk dazu autorisiert wurde, unter Anwendung geltender Vorschriften Recht zu sprechen und so zu einem Urteil zu kommen. Dieses wird unter Berücksichtigung aller Anklage- und Verteidigungspunkte oder Vorwürfe und Rechtfertigungen ermittelt. Die dem Rechtsstreit zugrunde liegenden Umstände können entweder vom Kläger und Beklagte selbst vorgebracht werden oder diese müssen sich zwingend, abhängig vom jeweils zuständigen Gericht, durch entsprechende Rechtsbeistände vertreten lassen. Die Rechtsanwälte agieren im Interesse ihrer eigenen Parteien, sie stellen Ansprüche und legen dar, inwiefern diese begründet sind, oder sie wehren Ansprüche des Gegners ab. All diese Umstände und Darlegungen sind vom Richter zu berücksichtigen, bevor er das Urteil spricht.- Aussprache:  Ụrteil

DWDS - **Urteil**, ferner [urteilen](http://www.dwds.de/?qu=urteilen), [aburteilen](http://www.dwds.de/?qu=aburteilen), [Aburteilung](http://www.dwds.de/?qu=Aburteilung), [beurteilen](http://www.dwds.de/?qu=beurteilen), [Beurteilung](http://www.dwds.de/?qu=Beurteilung),[verurteilen](http://www.dwds.de/?qu=verurteilen), [Verurteilung](http://www.dwds.de/?qu=Verurteilung), [Urteilskraft](http://www.dwds.de/?qu=Urteilskraft), [Urteilsvermögen](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsverm%C3%B6gen)

**Urteil** n. ‘richterliche Entscheidung, Meinung, Ansicht, Einschätzung’. Die unterschiedlich gebildeten Substantive ahd. *urteili* n. (8. Jh.), *urteilī* f. (9. Jh.), *urteila* f. (9. Jh.), *urteil* m. n. (9. Jh.), *urteilida* f. (um 800), mhd.*urteil(e)*, *urtel*, *urteilde* n. f. ‘richterliche Entscheidung, Urteil, Meinung, Ausspruch, Entscheidung’, asächs. *urdēli* n., mnd. *ōrdēl* n., mnl.*o(o)rdeel*, nl. *oordeel* n., aengl. *ordāl* m. n., engl. *ordeal* ( ‘Gottesurteil’) stehen als Abstrakta zu dem unter [erteilen](http://www.dwds.de/?qu=erteilen) (s. [Teil](http://www.dwds.de/?qu=Teil)) behandelten Verb (zur unterschiedlichen Lautgestalt des Präfixes s. [ur-](http://www.dwds.de/?qu=ur-) und [er-](http://www.dwds.de/?qu=er-)). *Urteil*wird von Anfang an in dem rechtssprachlichen Sinne ‘Zuteilung (des Rechts)’ gebraucht; die verallgemeinerte Bedeutung ‘Meinung, Ansicht’ entwickelt sich in der mystischen Literatur des Mittelalters. Neutrales Genus setzt sich im 18. Jh. durch. – **urteilen** Vb. ‘ein Urteil fällen, eine feste Meinung, Ansicht haben und aussprechen, einschätzen’, mhd.*urteilen* ‘ein Urteil sprechen, be-, verurteilen’, älteres gleichbed. *erteilen*verdrängend. **aburteilen** Vb. ‘rechtskräftig verurteilen’ (Anfang 17. Jh.), zuvor ‘eine Rechtssache, einen Prozeß durch (gerichtliches) Urteil entscheiden’ (Ende 15. Jh.), ‘beurteilen’ (Anfang 16. Jh.); vgl. mnd.*afōrdēlen* ‘gerichtlich aberkennen’; **Aburteilung** f. (2. Hälfte 18. Jh.).**beurteilen** Vb. ‘ein Urteil abgeben, bewerten, abschätzen, begutachten’ (Anfang 16. Jh.); vgl. mnd. *beȫrdēlen*, *beōrdēlen* ‘urteilen, Urteil finden über’; **Beurteilung** f. ‘Bewertung, Einschätzung, Begutachtung’ (1. Hälfte 17. Jh.). **verurteilen** Vb. ‘durch Gerichtsbeschluß eine Strafe über jmdn. verhängen, ablehnend beurteilen, ablehnen’, mhd. *verurteilen*‘richterlich entscheiden, ein Urteil verkünden’; vgl. mnd. *vorȫrdēlen*‘gerichtlich verurteilen, abfällig urteilen über’; **Verurteilung** f. (2. Hälfte 16. Jh.). **Urteilskraft** f. ‘Fähigkeit, sachlich zu urteilen’ (17. Jh., neben*Urteilungskraft* und *Urteilenskraft*). **Urteilsvermögen** n. (18. Jh.).

**Urteil**

neutr., -s, -e

Zusammensetzung mit [Teil](http://www.dwds.de/?qu=Teil) Maschinell erzeugte Verknüpfung

**1**

**richterlicher Entscheid im Zivilprozess oder Strafprozess, der den endgültigen oder teilweisen Abschluss eines gerichtlichen Verfahrens bildet**

http://www.dwds.de/static/website/img/bleue/plus.gif

*ein gerechtes, hartes, mildes Urteil*

übertragen

*mit dieser Erklärung hat er sich selbst das, sein Urteil gesprochen*(hat er sich bloßgestellt, sich berechtigter Kritik ausgesetzt)

**2**

**Meinung, Ansicht, Einschätzung**

http://www.dwds.de/static/website/img/bleue/plus.gif

*ein sicheres, treffendes, abgewogenes, ruhiges, leidenschaftsloses, sachliches, reifes, vernichtendes, vorschnelles Urteil*

**3**

Wissenschaft **Inhalt einer Widerspiegelung eines Sachverhaltes**

Dazu

[Bluturteil](http://www.dwds.de/?qu=Bluturteil), [Einzelurteil](http://www.dwds.de/?qu=Einzelurteil), [Endurteil](http://www.dwds.de/?qu=Endurteil), [Fachurteil](http://www.dwds.de/?qu=Fachurteil), [Fehlurteil](http://www.dwds.de/?qu=Fehlurteil),[Gesamturteil](http://www.dwds.de/?qu=Gesamturteil), [Geschmacksurteil](http://www.dwds.de/?qu=Geschmacksurteil), [Gottesurteil](http://www.dwds.de/?qu=Gottesurteil), [Nichtigkeitsurteil](http://www.dwds.de/?qu=Nichtigkeitsurteil),[Pauschalurteil](http://www.dwds.de/?qu=Pauschalurteil), [Prozessurteil](http://www.dwds.de/?qu=Prozessurteil), [Revisionsurteil](http://www.dwds.de/?qu=Revisionsurteil), [Scheidungsurteil](http://www.dwds.de/?qu=Scheidungsurteil),[Schlussurteil](http://www.dwds.de/?qu=Schlussurteil), [Teilurteil](http://www.dwds.de/?qu=Teilurteil), [Terrorurteil](http://www.dwds.de/?qu=Terrorurteil), [Todesurteil](http://www.dwds.de/?qu=Todesurteil), [Vorurteil](http://www.dwds.de/?qu=Vorurteil),[Werturteil](http://www.dwds.de/?qu=Werturteil), [Zwischenurteil](http://www.dwds.de/?qu=Zwischenurteil)

[Urteilsbegründung](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsbegr%C3%BCndung), [Urteilsfindung](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsfindung), [Urteilskraft](http://www.dwds.de/?qu=Urteilskraft), [Urteilsspruch](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsspruch),[Urteilsverkündung](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsverk%C3%BCndung), [Urteilsvermögen](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsverm%C3%B6gen), [Urteilsvollstreckung](http://www.dwds.de/?qu=Urteilsvollstreckung),[urteilsfähig](http://www.dwds.de/?qu=urteilsf%C3%A4hig), [urteilslos](http://www.dwds.de/?qu=urteilslos)

[urteilen](http://www.dwds.de/?qu=urteilen)

Comentario sobre una sentencia: “…Daß man auch wegen Sachbeschädigung anklagen konnte, hatte die Staatsanwaltschaft, ganz auf Raub fixiert, zunächst übersehen. Im freisprechenden**Urteil**des Schöffengerichts konnte man nachlesen, daß es insoweit an einem Strafantrag der geschädigten Behörde fehlte. Inzwischen war die Frist für eine Antragstellung abgelaufen.”

**erteilen** – Verb [adjudicar, dar su parte o lo que le corresponde]

Ableitung von [teilen](http://www.dwds.de/?qu=teilen) Maschinell erzeugte Verknüpfung

**jmdm. etw. geben, zuteilwerden lassen [siehe Teil]**

http://www.dwds.de/static/website/img/bleue/plus.gif

*jmdm. einen Befehl, Rat erteilen* (jmdm. befehlen, raten).-Dazu [Erteilung](http://www.dwds.de/?qu=Erteilung) /// Teil

**Teil**, ferner [teilen](http://www.dwds.de/?qu=teilen), [Teilung](http://www.dwds.de/?qu=Teilung), [teilbar](http://www.dwds.de/?qu=teilbar), [abteilen](http://www.dwds.de/?qu=abteilen), [Abteilung](http://www.dwds.de/?qu=Abteilung), [erteilen](http://www.dwds.de/?qu=erteilen),[mitteilen](http://www.dwds.de/?qu=mitteilen), [Mitteilung](http://www.dwds.de/?qu=Mitteilung), [verteilen](http://www.dwds.de/?qu=verteilen), [teilhaftig](http://www.dwds.de/?qu=teilhaftig), [teils](http://www.dwds.de/?qu=teils), [Anteil](http://www.dwds.de/?qu=Anteil), [Anteilnahme](http://www.dwds.de/?qu=Anteilnahme),[Gegenteil](http://www.dwds.de/?qu=Gegenteil), [gegenteilig](http://www.dwds.de/?qu=gegenteilig), [Nachteil](http://www.dwds.de/?qu=Nachteil), [nachteilig](http://www.dwds.de/?qu=nachteilig), [benachteiligen](http://www.dwds.de/?qu=benachteiligen), [Vorteil](http://www.dwds.de/?qu=Vorteil),[übervorteilen](http://www.dwds.de/?qu=%C3%BCbervorteilen), [teilhaben](http://www.dwds.de/?qu=teilhaben), [Teilhaber](http://www.dwds.de/?qu=Teilhaber), [teilnehmen](http://www.dwds.de/?qu=teilnehmen), [Teilnahme](http://www.dwds.de/?qu=Teilnahme)

**Teil** m. n. ‘Stück eines Ganzen, Einzelheit, Anteil’, ahd. (8. Jh.), mhd.*teil* m. n., asächs. *dēl* m., mnd. *dēl* m. n., mnl. nl. *deel* n., aengl. *dǣl*m., engl. *deal*, got. *dails* f. sowie ahd. *teila* f. ‘Teilung’ (9. Jh.), mhd. *teile*f. ‘Teilung, Zugeteiltes’, anord. *deila* f. ‘Teilung, Zwiespalt, Streit’, got.*daila* f. ‘Teilnahme’ (germ. *\*dail-* mit unterschiedlicher Stammbildung) und aslaw. *dělъ* ‘Teil’, russ. (älter) *del* (*дел*) ‘Teilung’ sind Bildungen mit*l* -Suffix, die mit lit. *dailýti* ‘teilen’ zusammenstimmen. Weitere Verknüpfungen bleiben unsicher. Zu einer Wurzel ie. *\*dā(i)-*, *\*dī̌-*‘teilen, zerschneiden, zerreißen’ ? Oder stammt der germ.-baltoslaw. Ausdruck aus einer Substratsprache? – **teilen** Vb. ‘ein Ganzes in Einzelstücke zerlegen’, ahd. *teilen*, *teilōn* (8. Jh.), mhd. *teilen*, asächs.*dēlian*, mnd. mnl. *dēlen*, *deilen*, nl. *delen*, aengl. *dǣlan*, engl. *to deal*, anord. *deila*, got. *dailjan*, Bildung zum Substantiv; dazu **Teilung** f., ahd.*teilunga* (um 900), mhd. *teilunge*, und **teilbar** Adj. ‘so beschaffen, daß man es teilen kann’ (15. Jh.). **abteilen** Vb. ‘einteilen, trennen, absondern’, mhd. *abeteilen* ‘(gerichtlich) aberkennen, vermögensrechtlich abfinden, einen Teil von einem Ganzen trennen’; vgl. got. *afdailjan* ‘ein Zehntel abgeben’. **Abteilung** f. ‘Abtrennung, Loslösung, Abschnitt, Teil eines Ganzen’, (militärisch) ‘Gliederungseinheit der Truppe’, auch ‘Bereich der Verwaltung und Arbeitsorganisation’ (18. Jh.), mhd. *abeteilunge* ‘Abtrennung, Loslösung’, frühnhd. ‘Erbteilung’ (16. Jh.), auch ‘Eisenbahnabteil’ (2. Hälfte 19. Jh.), s. [Abteil](http://www.dwds.de/?qu=Abteil). **erteilen** Vb. ‘(auf Grund einer Verfügungsgewalt eine Aufgabe, eine Berechtigung) zuteil werden lassen’, ahd. *irteilen* ‘Recht zuteilen, ein Urteil aussprechen, einen Rat, Befehl geben’ (8. Jh.), mhd. *erteilen* ‘ein Urteil sprechen, richten, verurteilen, als Urteil zuerkennen, teilen’. Dazu [Urteil](http://www.dwds.de/?qu=Urteil), s. d. **mitteilen**Vb. ‘etw. wissen lassen, benachrichtigen, anvertrauen’, mhd. *miteteilen*‘Rat geben, etw. mit jmdm. teilen, jmdm. zukommen lassen, übergeben’; **Mitteilung** f. ‘Nachricht, Meldung, Benachrichtigung, Bekanntgabe’ (16. Jh.). **verteilen** Vb. ‘(ein Ganzes in einzelnen Stücken) ausgeben’, ahd. *firteilen* ‘des Anteils berauben, verurteilen’ (10. Jh.), mhd. *verteilen* ‘ver-, zerteilen, bei einer Teilung übergehen, enterben, den Anteil absprechen, eines Anteils berauben, durch Urteil absprechen, verurteilen, verdammen, verfluchen, verwünschen’.**teilhaftig** Adj. ‘Anteil habend’, mhd. *teilhaftic*, *teilheftic*. **teils** Adv. ‘teilweise, zum Teil’ (17. Jh.), aus der genitivischen Fügung mhd. *eines teiles*, frühnhd. *(eines) theils* ‘zum Teil, einige’, wohl entstanden aus Verbindungen, in denen *Teil* als Ergänzung zum Verb auftritt. **Anteil** m. ‘zustehender, zufallender Teil, innere Anteilnahme, Beteiligung’, mhd.*anteil*; die übertragene Bedeutung ‘Mitgefühl’, bes. in der Wendung*Anteil nehmen*, entsteht im 18. Jh.; dazu **Anteilnahme** f. ‘(innere) Beteiligung, Mitgefühl’ (19. Jh.). **Gegenteil** n. ‘den Gegensatz zu etw. anderem Darstellendes’, mhd. *gegenteil* ‘Gegenpartei im Rechtsstreit’; im heutigen verallgemeinerten Sinne seit dem 16. Jh.; **gegenteilig** Adj. (16. Jh.). **Nachteil** m. ‘Umstände, die jmdn. beeinträchtigen, jmdm. schaden’ (15. Jh.), als Gegenwort zu älterem *Vorteil,* s. unten;**nachteilig** Adj. (15. Jh.).; **benachteiligen** Vb. ‘zurücksetzen, nicht das gleiche zugestehen’ (16. Jh.). **Vorteil** m. ‘günstiger Umstand, Gewinn, Nutzen’, mhd. *vorteil* ‘Teil voraus, Vorausempfang, Vorrecht’;**übervorteilen** Vb. ‘Vorteil über jmdn. erringen, überlisten, betrügen’ (15. Jh.). **teilhaben** Vb. ‘beteiligt sein, teilnehmen’, ahd. *teil habēn* (8. Jh.), mhd. *teil haben*; **Teilhaber** m. ‘Mitberechtigter an Eigentum, bes. Geschäftseigentum’ (Anfang 18. Jh.), *Kompagnon* verdrängend.**teilnehmen** Vb. ‘sich beteiligen, mitmachen, mitempfinden, mitfühlen’, ahd. *teil neman* (8. Jh.), mhd. *teil nemen*; **Teilnahme** f. ‘Beteiligung, das Beteiligtsein, Mitgefühl’ (18. Jh.), älter *Teilnehmung.*

**Salomonische Teilung:** Der biblische König *Salomon* hatte es (in *1. Könige 3, 16*) mit 2 Huren zu tun, die nacheinander im gleichen Haus je einen Sohn geboren hatten, wovon einer während des Schlafs erdrückt wurde und starb. Beide Mütter wandten nun alle Tricks an; beide wollten die Mutter des überlebenden Kindes sein. Der König entschied den Streit auf seine weise Art. Er bestellte ein Schwert und sprach: *"Teilt das lebendige Kind in 2 Teile und gebt dieser die Hälfte und jener die Hälfte."*

Der Sinn dieses Halbierungsbefehls, der glücklicherweise nicht zur Ausführung kam, war die Beobachtung der Reaktionen der beiden Mütter; denn damit würden sie ihre wirklichen Beziehungen zum Kind entlarven. Die wirkliche Mutter, deren Herz für ihren Sohn in Liebe entbrannte, sagte: *"Ach, mein Herr, gebt ihr das Kind lebendig und tötet es nicht".* Da stand somit das Überleben des Kleinkindes im Vordergrund. Die falsche Mutter ihrerseits hatte da weniger Skrupel: Das Kind *"sei weder mein noch dein; lasst es teilen."* Der König wusste nun genau, welches die leibliche Mutter war und sprach es dieser zu.

Nach der *"Duden"*-Definition bedeutet salomonisch *"einem Wesen entsprechend ausgewogen, Einsicht zeigend, klug, weise"*. Man spricht von einem *"salomonischen Urteil"*und einer *"salomonischen Entscheidung"*. Das Adjektiv wird häufig falsch verwendet, indem man eine unklare Aussage, die so oder anders gedeutet werden kann, als *salomonisch*bezeichnet – es sei denn, ein solches Verhalten sei in einer bestimmten Situation weise. Hingegen ist der Begriff dann zweckmässig, wenn in einem Streitfall eine Lösung gefunden worden ist, die alle Beteiligten zufrieden stellt.

Es kommt nicht so häufig vor, aber gelegentlich wird auch heute noch jemandem nachgesagt, ein "salomonisches Urteil" gefällt zu haben. Gemeint ist damit eine Entscheidung, die so weise ist wie die, die einst König Salomo fällte. Der zweite Sohn des Königs David darf wohl als der berühmteste der Könige des alten Israel gelten. Er hat den Thron zwar in einem Staatsstreich bestiegen, aber die Nachwelt sprach meist respektvoll von ihm. Denn er hat das Reich Israel zusammengehalten, einen großen Tempel bauen lassen und galt als musisch talentiert: die Tradition hielt ihn deshalb für den Verfasser einiger biblischer Bücher. Berühmt sind auch seine richterlichen Entscheidungen. Am bekanntesten ist das Urteil des Salomo im Streit zwischen zwei Frauen, die beide behaupteten, die Mutter einunddesselben Neugeborenen zu sein (1 Könige 3,16 - 28). Da keine Zeugen die Entscheidung erleichtern, gibt er die Anweisung, das Kind mit dem Schwert zu teilen, so daß jede eine Hälfte bekomme. Da zeigt sich die wahre Mutter: Sie verzichtet � damit das Kind am Leben bleibt. Die Bibel übrigens schreibt die Weisheit nicht Salomos eigener Leistung zu, sondern sagt: "Die Weisheit Gottes war in ihm."

1 Könige 3,16 - 28

**Im österreichischen Strafprozess:** Im Strafverfahren gibt es in Österreich drei Möglichkeiten für den Urteilsausspruch:

freisprechendes Urteil,

schuldsprechendes Urteil und

Unzuständigkeitsurteil

Das österreichische Strafverfahren hat einen zweigliedrigen Instanzenzug. Gegen Urteile des Bezirksgerichts und des Landesgerichts als Einzelrichter ist die Berufung (sogenannte „volle Berufung”) zulässig. Hier können nicht nur ausgesprochene Strafhöhe (sogenannte „Strafberufung”) und die Feststellung des Sachverhalts und der Schuld des Angeklagten („Schuldberufung”) bekämpft werden, sondern auch gesetzlich bestimmte Nichtigkeitsgründe („Nichtigkeitsberufung”) geltend gemacht werden. Über die volle Berufung im bezirksgerichtlichen Verfahren entscheidet ein aus drei Richtern bestehender Senat am Landesgericht; über jene des einzelrichterlichen Verfahren am Landesgericht ein aus drei Richtern bestehender Senat am Oberlandesgericht.

Im Verfahren am Landesgericht als Schöffengericht oder Geschworenengericht gibt es die Möglichkeit der Strafberufung sowie der Nichtigkeitsbeschwerde. Über die Strafberufung entscheidet das Oberlandesgericht, über die Nichtigkeitsbeschwerde (und eine allfällig gleichzeitig miteingebrachte Strafberufung) der Oberste Gerichtshof.

///

# Urteil (Deutschland)

Im [gerichtlichen Verfahren](http://de.wikipedia.org/wiki/Gerichtsverfahren) ist ein **Urteil** die in der Regel instanzerledigende Entscheidung über den Streitgegenstand, die das erkennende [Gericht](http://de.wikipedia.org/wiki/Gericht) zumeist auf Grund einer mündlichen Verhandlung erlässt. In der [Strafgerichtsbarkeit](http://de.wikipedia.org/wiki/Strafgerichtsbarkeit) ist die mündliche Verhandlung aufgrund des Mündlichkeitsgrundsatzes grundsätzlich erforderlich; einzige Ausnahme bildet der [Strafbefehl](http://de.wikipedia.org/wiki/Strafbefehl), der als rechtskräftiges Urteil gilt, wenn nicht innerhalb von zwei Wochen nach der Zustellung Einspruch eingelegt wird. Urteile werden, wenn sie nicht mehr durch Rechtsmittel angegriffen werden können, [rechtskräftig](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtskraft_(Deutschland)). Sie können – mit Einschränkungen auch schon vor ihrer [Rechtskraft](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtskraft_(Deutschland)) – mit Zwang vollstreckt werden ([Zwangsvollstreckung](http://de.wikipedia.org/wiki/Zwangsvollstreckung" \o "Zwangsvollstreckung)). Neben dem Urteil gibt es auch andere Formen gerichtlicher [Entscheidungen](http://de.wikipedia.org/wiki/Entscheidung_(Gericht)), beispielsweise [Beschlüsse](http://de.wikipedia.org/wiki/Beschluss_(Gericht)), [Anordnungen](http://de.wikipedia.org/wiki/Anordnung_(Recht)) und [Verfügungen](http://de.wikipedia.org/wiki/Verf%C3%BCgung). Im deutschen Recht ergehen Urteile [im Namen des Volkes](http://de.wikipedia.org/wiki/Im_Namen_des_Volkes).

Ein Urteilsspruch wird gelegentlich auch als **Verdikt** (von [mittellateinisch](http://de.wikipedia.org/wiki/Mittellatein): *verdictum* „Wahrspruch“, zu [lateinisch](http://de.wikipedia.org/wiki/Latein): *vere dictum* „wahrhaft gesprochen“) bezeichnet.

* [Urteilsformel](http://de.wikipedia.org/wiki/Tenor_(Urteil)). Sie ist der wichtigste Teil des Urteils und enthält die Entscheidung über den Anklagevorwurf. Im Falle der Verurteilung enthält die Formel den Schuldspruch, also die Bezeichnung der Straftat oder der Straftaten, wegen der der Angeklagte verurteilt wird, und den Strafausspruch. Eine [Geldstrafe](http://de.wikipedia.org/wiki/Geldstrafe_(Deutschland)) wird nicht in ihrer Gesamtsumme, sondern nach Zahl und Höhe der [Tagessätze](http://de.wikipedia.org/wiki/Tagessatz)angegeben. Wird eine Freiheitsstrafe zur Bewährung ausgesetzt, wird dies in der Formel angegeben. Wird der Angeklagte zu einer [Gesamtstrafe](http://de.wikipedia.org/wiki/Gesamtstrafe) verurteilt, wird nur diese angegeben. Die Einzelstrafen werden nur in den Gründen erwähnt. Die Urteilsformel enthält auch Nebenstrafen wie [Fahrverbot](http://de.wikipedia.org/wiki/Fahrverbot), [Maßregeln der Besserung und Sicherung](http://de.wikipedia.org/wiki/Ma%C3%9Fregeln_der_Besserung_und_Sicherung) wie Entziehung der Fahrerlaubnis oder Unterbringung in einer Entziehungsanstalt oder einem psychiatrischen Krankenhaus und eine eventuelle Anordnung der Einziehung oder des Verfalls. Weiter enthält die Formel eine Entscheidung über die Kosten des Verfahrens sowie über die notwendigen Auslagen des Angeklagten, soweit dieser sie nicht ohnehin zu tragen hat. Auch eine mögliche Entscheidung über eine Entschädigung nach dem Strafrechtsentschädigungsgesetz für etwa zu Unrecht verbüßte [Untersuchungshaft](http://de.wikipedia.org/wiki/Untersuchungshaft_(Deutschland)) oder eine zu Unrecht erlittene vorläufige Entziehung der Fahrerlaubnis gehört in die Formel.
* Freispruch:
  + Mitteilung des Tatvorwurfs.
  + Mitteilung, ob Freispruch aus tatsächlichen Gründen (Tatvorwurf nicht nachweisbar) oder aus rechtlichen Gründen (für erwiesen erachtete Tat nicht strafbar) erfolgte.
  + Mitteilung der vom Gericht festgestellten Tatsachen.
  + Beweiswürdigung, also insbesondere Begründung, warum das Gericht die vorgeworfene Tat für nicht nachgewiesen hält.

Im deutschen Recht sind Gerichte an Urteile, die nicht im gleichen Rechtsstreit ergangen sind, nicht gebunden. In Deutschland können Gerichte von Urteilen des eigenen Gerichts oder anderer Gerichte, sogar der obersten Bundesgerichte ([Bundesgerichtshof](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesgerichtshof),[Bundesarbeitsgericht](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesarbeitsgericht), [Bundesverwaltungsgericht](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesverwaltungsgericht_(Deutschland)), [Bundesfinanzhof](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesfinanzhof) und [Bundessozialgericht](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundessozialgericht)), abweichen. Eine Bindung gilt nur für bestimmte Urteile des [Bundesverfassungsgerichts](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesverfassungsgericht), die Gesetzeskraft erlangen. Gemäß [Art. 97](http://bundesrecht.juris.de/gg/art_97.html) Abs. 1 [GG](http://de.wikipedia.org/wiki/Grundgesetz_f%C3%BCr_die_Bundesrepublik_Deutschland) sind Richter nur dem Gesetz unterworfen. Eine Bindung an [Präjudizien](http://de.wikipedia.org/wiki/Pr%C3%A4judiz) ist dem deutschen Recht fremd. Allerdings haben die Entscheidungen der Rechtsmittelgerichte, insbesondere der obersten Bundesgerichte, faktisch eine erhebliche Bindungswirkung, weil sich die Rechtsanwendung der Gerichte im Interesse der [Rechtssicherheit](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtssicherheit) und des [Rechtsfriedens](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsfrieden) an der Rechtsprechung der Rechtsmittelgerichte orientiert